

**Zeitschrift:** Fizio active  
**Herausgeber:** Schweizer Physiotherapie Verband  
**Band:** 38 (2002)  
**Heft:** 1

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

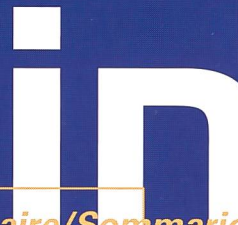
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Inhalt/Sommaire/Sommario

### PRAXIS

Christina Bader	
Motorik und Interaktion	4
Boris Luban-Plozza	
Aspekte der Psychosomatik und Physiotherapie	12

### THEORIE

J.G. Rutte und Martin Snijders	
Es gibt keine Symmetrie:	20
Die Manuelle Therapiemethode Marsman	

### PRATIQUE

Michel Pocholle	
Effets d'une technique de recentrage articulaire de la tête humérale sur la force et l'amplitude des rotations de l'épaule (1 <sup>re</sup> partie)	29

### DISKUSSION / DISCUSSION / DISCUSSIONE

Nicht immer, aber immer öfters: der Quarkwickel	34
Un peu beaucoup, passionément: la compresse au sèrè	
L'impacco alla ricotta: tutti mi chiedono, tutti mi vogliono	

### INFO

> 1. Forschungspreise des Schweizer Physiotherapie Verbandes	37
> Jahrestagung in Bern	38
> Rechtsecke: Schwangerschaft	39
> Réunion annuelle à Berne	42
> Premier Prix de la recherche de l'Association Suisse de Physiothérapie	42
> 1. Premio per la ricerca dell'Associazione Svizzera di Fisioterapia	44
> Convegno annuale a Berna	44
> Pagina giuridica: gravidanza	45

### KURSE/COURS/CORSI

### STELLENANZEIGER/SERVICE D'EMPLOI/

### ANNUNCI DI LAVORO

### NEXT/IMPRESSUM



français

italiano

Vertrieb durch:

Smith & Nephew AG  
 hans huber-strasse 38  
 4502 solothurn  
 telefon 032 624 56 60  
 telefax 032 624 56 80  
 www.smith-nephew.com  
 info@smith-nephew.com



Zum Titelbild: viertes Bild der Serie zum Thema Bewegung: Sport/Skifahren

Page de couverture: quatrième photo de la série sur le thème du mouvement: sport/ski

Titolo: quarto immagine della serie sul tema movimento: sport/sciare



**SHARK**  
**PROFESSIONAL**  
**FITNESS**  
EQUIPMENT

Landstrasse 129  
5430 Wettingen

Tel. 056 427 43 43  
Fax 056 426 60 10

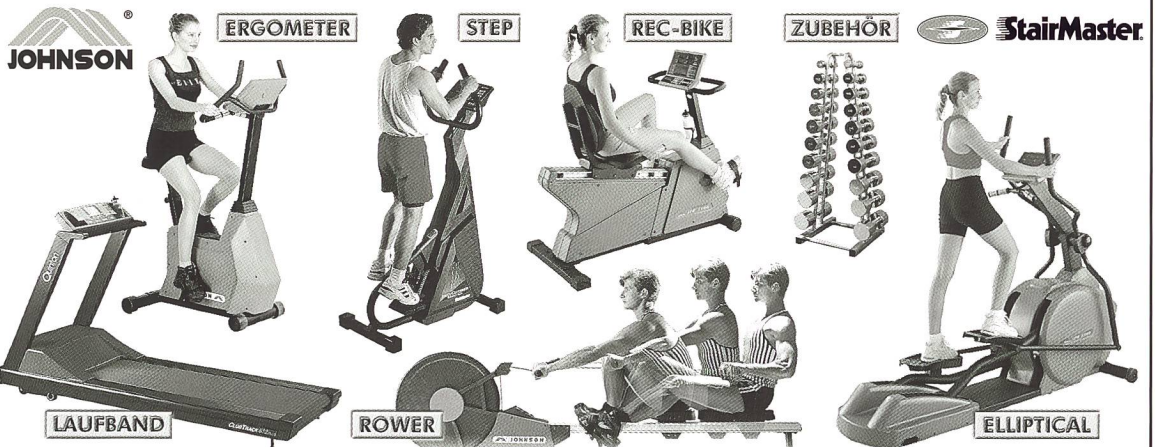
info@shark-fitness.ch  
www.fitnessgeraete.com

- Cardiogeräte
- Trainingsgeräte
- Rehabilitationsgeräte
- Multi-Stationen
- Trainings-Zubehör

Verlangen Sie  
die Kataloge



**KETTLER** PROFILINE



**JOHNSON**

ERGOMETER

STEP

REC-BIKE

ZUBEHÖR

StairMaster

LAUFBAND

ROWER

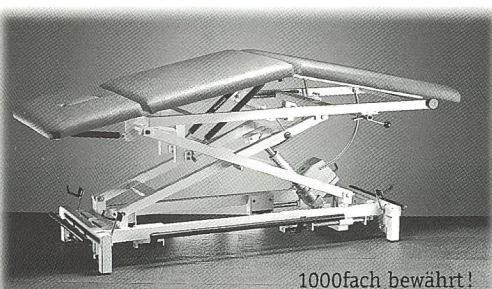
ELLIPTICAL



**RÜCKENSCHMERZEN?**  
[www.sitzen.ch](http://www.sitzen.ch)

Thergofit AG  
Am Platz 10  
CH-7310 Bad Ragaz  
Tel. 081 300 40 40

**Ihr Spezialist für Behandlungsliegen in allen Preis- & Leistungsvarianten!**



1000fach bewährt!

**GYM-Behandlungsliege**

- «GYM Standard» schon ab Fr. 2390.- inkl. MwSt.
- «GYM-Universal» 3-teilig schon ab Fr. 2995.- inkl. MwSt.
- verschiedenste Ausführungen und div. Zubehör

**axxis Behandlungsliege**

- axxis 2-teilig mit Rollhebevorrichtung ab Fr. 2198.- inkl. MwSt.
- verschiedene Ausführungen und Zubehör: 3-teilig, 5-teilig etc.



Serienmässig mit Rollhebevorrichtung

**SITZNEIGUNGS-HOCKER**

- mit verstellbarer Sitzneigung
- schon ab Fr. 289.- inkl. MwSt.

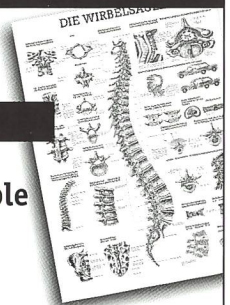
... und weitere Hockermodelle



- anatomische Poster
- Skelette (Teile), Modelle

**ANATOMIE-POSTER**

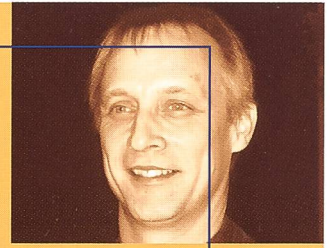
**Div. transportable Kofferliegen**  
schon ab Fr. 490.-! inkl. MwSt.



**lima**  
MASSAGEFACHSCHULE & PRAXISZUBEHÖR

Fordern Sie unsere Prospekte an!

Lindenbuckstrasse 9 8245 Feuerthalen Tel/Fax 052 659 28 54



# edf

**Editorial/Editoriale**

## **MIT SINN FÜR DIE GEMEINSCHAFT INS JAHR 2002 STARTEN!**

Im «Jahr nach dem Bundesratsentscheid», in welchem eine grosse Frustration, Verunsicherung und Neubeurteilung der Physiotherapie auftrat, begann für Sie und den Schweizer Physiotherapie Verband die Phase der Konsolidierung und das Fokussieren auf eine erfolgreichere Zukunft. Geprägt durch den positiven Geschäftsverlauf und die zahlreichen neuen Geschäftstätigkeiten entstand Vertrauen und die Zuversicht für eine neue lohnenswerte Berufstätigkeit. Der innere Halt und das Zusammenrücken für die Sache nimmt immer mehr Form und Gestalt an. Ausgerechnet in diesem Moment haben sich die Schreckensmeldungen in den Medien fast täglich abgelöst und in unserem Denken und Handeln grosse Angst und Unverständnis ausgelöst. Was wir innerhalb des Schweizer Physiotherapie Verbandes feststellen konnten, beginnt nun auch in unserem gesamten Umfeld zu wachsen. Es entsteht ein neuer Sinn für die Gemeinschaft und das Bestreben, zusammen in die gleiche Richtung zu ziehen. Diese sehr positiven Aspekte werden uns nun auch ausserhalb der Physiotherapie in das Jahr 2002 begleiten.

Für das neue Jahr wünsche ich Ihnen Kraft und Zuversicht, sich gemeinsam mit Ihren BerufskollegInnen und mit dem Schweizer Physiotherapie Verband der Zukunft zu stellen und den eingeschlagenen Weg weiterzuverfolgen.

Ihr Eugen Mischler, Zentralpräsident  
Schweizer Physiotherapie Verband

## **A NOUS L'AN 2002 VÉCU DANS UN ESPRIT COMMUNAUTAIRE!**

L'«année après la décision du Conseil fédéral», qui a été marquée par une grande frustration, une désorientation et une nouvelle appréciation de la physiothérapie, a aussi été le début, pour vous et pour l'Association Suisse de Physiothérapie, de la phase de consolidation et de concentration sur un avenir prometteur. Le développement positif des affaires et les nombreuses nouvelles activités commerciales ont entraîné une nouvelle confiance compte tenu d'une activité professionnelle satisfaisante. D'où une tendance de plus en plus prononcée à œuvrer ensemble en faveur de valeurs communes.

C'est précisément à ce moment-là que, dans les médias, les nouvelles alarmantes se sont succédé presque sans discontinuer, déclenchant autant de peur que d'incompréhension dans nos esprits et nos actes. Or, ce que nous avons pu constater au sein de l'Association Suisse de Physiothérapie commence à se manifester dans le contexte global aussi, à savoir l'éclosion d'un nouvel esprit communautaire et d'une disposition à agir en commun dans le même sens. Ces aspects très positifs nous accompagneront dans l'an 2002 également en dehors de la physiothérapie.

Pour la nouvelle année, je vous souhaite donc autant de force que de confiance pour progresser dans cette voie conjointement avec vos collègues et avec l'Association Suisse de Physiothérapie.

Eugen Mischler, Président central  
Association Suisse de Physiothérapie

## **INIZIARE IL 2002 CON SPIRITO DI CORPO!**

Nell'«anno della decisione del Consiglio federale», che ha comportato grosse frustrazioni, incertezze e ripensamenti per la fisioterapia, è iniziato per voi e per l'Associazione Svizzera di Fisioterapia la fase di consolidamento e di focalizzazione su un futuro di successo. Grazie a un positivo andamento degli affari e numerosi nuovi campi d'intervento, si è diffusa un'atmosfera di fiducia e ottimismo per una nuova e motivante attività professionale. La coesione interna e l'impegno per la causa comune assumono nuove forme e contenuti.

Proprio in questo periodo si sono susseguite praticamente ogni giorno notizie terribili, che hanno provocato timori e incomprensioni nelle nostre menti e nelle nostre azioni. Quello che abbiamo constatato noi all'interno dell'Associazione Svizzera di Fisioterapia inizia a diffondersi anche in altri settori. Ne nasce un nuovo spirito di corpo e la volontà di unire le proprie forze. Questi aspetti estremamente positivi ci accompagneranno nell'anno 2002 anche al di fuori dell'Associazione Svizzera di Fisioterapia.

Per il nuovo anno vi auguro forza e ottimismo per affrontare il futuro e continuare sulla strada imboccata assieme ai vostri colleghi e all'Associazione Svizzera di Fisioterapia.

Il vostro Eugen Mischler  
Presidente centrale  
Associazione Svizzera di Fisioterapia